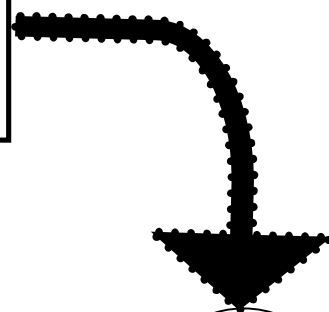


GÉNERO Y
COTIDIANIDAD



MANUAL PARA
LA PROMOTORA
Y EL PROMOTOR

5

MIDIENDO NUESTRO AVANCE

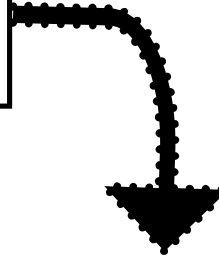
Formulación de indicadores
de equidad

Cuba, 2007

H²VOS

ACTAF

GÉNERO Y
COTIDIANIDAD



**MANUAL NO. 5
PARA LA PROMOTORA
Y EL PROMOTOR
DE LA EQUIDAD DE GÉNERO**

MI DIENDO NUESTRO AVANCE

Formulación de indicadores
de equidad

Elaborado por: Magali Pérez Reyes

Ruben Bao Chenique

Material producido en el marco del proyecto "Capacitación y extensión de la equidad de género en el medio rural cubano", financiado por la Agencia de cooperación HIVOS y ejecutado por la Asociación Cubana de Técnicos Agrícolas y Forestales (ACTAF) Impreso en colaboración con la Asociación Cubana de Producción Animal (ACPA)

Cuba, 2007

PRESENTACIÓN:

La Asociación Cubana de Técnicos Agrícolas y Forestales (ACTAF) trabaja por la promoción de un desarrollo agrario ecológico y sostenible en armonía con la naturaleza y la sociedad. Para alcanzar la armonía social estamos inmersos en la motivación, concientización, promoción y capacitación de la temática de género para lograr, en cada accionar nuestro, un enfoque de género que promueva la equidad en la relación de hombres y mujeres involucrados, de una u otra forma, en nuestros proyectos.

Cada hombre y cada mujer es responsable en el logro de ese Mundo Mejor que todos soñamos, cada quien debe realizar aportes desde su experiencia para la promoción y el desarrollo sostenible local. El análisis de equidad de género permite que las mismas mujeres y los mismos hombres seamos quienes reconozcamos las oportunidades y limitaciones que tenemos para lograr nuestro desarrollo personal y colectivo en el contexto histórico y geográfico en el que vivimos.

Se trata de mejorar el desarrollo concreto de cada mujer y de cada hombre, mejorar a la persona, pero también a la comunidad, lograr mejorar la calidad de vida individual y colectiva, a través de acciones que tienen que ver con las formas concretas de eliminar las inequidades. Para ello debemos reconocer que formas asume la inequidad en los lugares concretos en los que vivimos, trabajamos y actuamos.

Como modesto apoyo a este empeño se produce esta serie "Género y Cotidianidad", la cual pretende potenciar el proceso de formación de promotores a partir del proyecto "Capacitación y extensión de la equidad de género en el medio rural cubano". En 10 materiales se trata de resumir de manera sencilla y amena la información básica sobre el tema, enriquecida con la experiencia que ya se va acumulando en el contexto específico de nuestro país.

Es imprescindible el agradecimiento a todas aquellas personas e instituciones que contribuyeron con su información y experiencia a la elaboración de estos materiales, en especial al grupo de la UI CN, que con sus maravillosos documentos han sido el faro de este empeño.

A ustedes promotores y promotoras les deseamos éxito en su trabajo, esperando en un futuro no muy lejano aportes que enriquezcan y amplíen esta iniciativa.

Los materiales que conforman esta serie son:

Manual Didáctico – Promocional:

EQUIDAD DE GÉNERO, MODA O NECESIDAD.

Manual para la promotora y el promotor, No. 1:

CONFESIONES Y REFLEXIONES SOBRE SEXO Y GÉNERO.

Elementos conceptuales básicos para entender la equidad.

Manual para la promotora y el promotor, No. 2:

PROMOVIENDO LA EQUIDAD DE GÉNERO.

Elementos metodológicos para la promoción.

Manual para la promotora y el promotor, No. 3:

BUSCANDO EN NUESTRA PRÁCTICAS.

Elaborando Diagnósticos Participativos con Enfoque de Género.

Manual para la promotora y el promotor, No. 4:

PLANI FICANDO UN FUTURO MEJOR.

Planificación de Proyectos con Enfoque de Género.

Manual para la promotora y el promotor, No. 5:

MIDIENDO NUESTRO AVANCE.

Formulación de indicadores de Equidad.

Manual para la promotora y el promotor, No. 6:

APRENDIENDO DE NUESTRAS PRÁCTICAS.

Sistematización con Enfoque de Género.

Juego didáctico.

EQUIDAD ¿AZAR O NECESIDAD?

Juego didáctico.

GÉNERO Y COTIDIANIDAD.

PROPÓSITOS DE ESTE MANUAL:

La evaluación cualitativa y cuantitativa de la equidad de género es vital para garantizar el impacto de los proyectos y su contribución al avance en términos desarrollo sostenible local con equidad de género.

Por ello, es de vital importancia construir y utilizar indicadores que no sólo muestren las desigualdades de género, sino que además se adecuen a la realidad de las comunidades en las que se desarrollan los proyectos, ubicadas en el contexto social, económico, cultural y político del país.

El reto consiste en dar énfasis a las variables cualitativas que permiten el desarrollo de los procesos que se quieren “medir”.

Vale entonces que nos preguntemos:

- ◆ ¿Cómo se puede recuperar, para su registro y estimación, los aspectos cualitativos de las relaciones de género?
- ◆ ¿Cómo se puede valorar el cuidado, la solidaridad y la ternura?
- ◆ ¿Cómo se puede aprehender la ideología de género o la autonomía del cuerpo?
- ◆ ¿Cómo se puede recoger información y construir indicadores sobre asuntos tan complejos y delicados como violencia sexual o integridad corporal?
- ◆ ¿Cómo se puede ver el género en forma articulada con el quehacer de la diversidad de proyectos de desarrollo rural?

Desde esta perspectiva, la búsqueda de equidad de género no se puede concebir como un proceso lineal, se trata de un proceso complejo donde es posible encontrar contradicciones, retrocesos y avances.

Tomando como base la experiencia desarrollada en talleres efectuados en diferentes países entre ellos el nuestro, ponemos a consideración los principales resultados obtenidos de ese proceso de capacitación sobre que es un indicador y como construirlos.

¡Les invitamos a acompañarnos en esta aventura!

INDICE	Pág.
⇒ <i>¿Qué son los indicadores?</i>	1
⇒ <i>¿Cuál es la importancia de los indicadores?</i>	2
⇒ <i>¿Cómo construir buenos indicadores?</i>	2
⇒ <i>¿Qué son indicadores de equidad de género?</i>	3
⇒ Principios metodológicos para la construcción de indicadores	4
⇒ Tipos de indicadores	5
⇒ Criterios de selección de un indicador	10
⇒ <i>¿Qué importancia tiene el uso de los indicadores de equidad de género?</i>	11
⇒ <i>¿Que procedimientos seguir para la construcción de indicadores?</i>	12
⇒ Sugerencia de algunas técnicas participativas...	14
⇒ Consideraciones finales	20
⇒ Bibliografía	21

LOS CONCEPTOS: "LAS PALABRAS IMPORTANTES"



¿Qué son los indicadores?

La palabra indicador, proviene del latín *indicare* (señalar, avisar, estimar), alude a hechos o datos concretos que prueban la existencia de cambios conducentes hacia los resultados e impactos buscados.

El término "indicadores", en el lenguaje común, se refiere a datos esencialmente cuantitativos, que nos permiten darnos cuenta de cómo se encuentran las cosas en relación con algún aspecto de la realidad que nos interesa conocer.

En este caso, se relaciona con la medición de aspectos de las relaciones de (in)equidad de género, las cuales son susceptibles de ser medidos o cuantificados. Ahora bien, es difícil - y a veces imposible - medir o cuantificar las dimensiones cualitativas o subjetivas de las relaciones de poder entre los géneros.

Sin embargo, hay procedimientos metodológicos que permiten sistematizar esas dimensiones y construir "indicadores cualitativos", que pueden servir de base para definir prioridades y orientar procesos de planificación, ejecución y evaluación de los proyectos de desarrollo rural.

Se puede recurrir también a "indicadores sustitutos" o aproximaciones para los fenómenos que no se pueden describir, valorar o medir, en forma directa o conveniente. Por ejemplo, un indicador indirecto de calidad de vida puede ser si las casas tienen piso de losa, cemento o tierra. A estos indicadores se les puede asociar un código cuantitativo o un peso específico.

Estos indicadores permitirán evaluar, en el devenir del tiempo, los impactos o cambios cuantitativos y cualitativos que producen los proyectos directamente en los grupos metas o beneficiarios, así como indirectamente en las comunidades rurales en las que estos proyectos se realizan.

Los indicadores son señales, tales como:



vemos las letras S.O.S. y sabemos que hay peligro. Una luz verde y sabemos que podemos pasar la calle. Una huella en la tierra y sabemos que por ahí pasó un animal.

Los indicadores pueden ser medidas, números, hechos, opiniones o percepciones que señalen condiciones o situaciones específicas.

Por ejemplo:



Medida: El nivel de agua de lluvia que cae en un día.

Número: Número de hijos nacidos vivos por cada mujer.

Hecho: En Cuba existe una Ley sobre la Igualdad Social de las Mujeres y los Hombres desde 1959.

Opinión: No estamos de acuerdo con que las mujeres reciban un menor salario que los hombres, cuando hacen igual trabajo por igual jornada.

Percepción: Nos parece que ha aumentado la participación de las mujeres en el sector agrícola.

¿Cuál es la importancia de los indicadores?

- Permiten medir cambios en esa condición o situación a través del tiempo.
- Facilitan mirar de cerca los resultados de iniciativas o acciones.
- Son instrumentos muy importantes para evaluar y dar seguimiento a procesos de desarrollo rural.
- Son instrumentos valiosos para orientarnos en como se pueden alcanzar mejores resultados en proyectos de desarrollo rural.

¿Cómo construir buenos indicadores?

Los criterios son normas o parámetros que sirven de base para juzgar una situación y para decidir. Así, podemos entender los criterios de sostenibilidad como las pautas a partir de las cuales podemos evaluar si un proyecto o actividad es sostenible en distintos aspectos, y que nos permitirán tomar decisiones.



Teniendo criterios a seguir, necesitamos entonces medir si en efecto se están logrando los cambios buscados, y justo ahí es donde los indicadores tienen la palabra.

Algunos criterios para la construcción de buenos indicadores son:

Mensurabilidad: capacidad de medir lo que se pretende conocer.

Análisis: capacidad de captar aspectos cualitativos y cuantitativos de las realidades que pretende medir.

Relevancia: capacidad de expresar lo que se pretende medir.

Los criterios nos permiten construir **juegos de indicadores**. Un indicador es una manera de medir algo o apuntarlo con mayor precisión: es un signo, síntoma o tendencia de cambio; algo que demuestra visualmente la condición de un sistema y sus cambios.

¿Qué son indicadores de equidad de género?

- Los indicadores de equidad de género tienen la importante función de señalar los cambios en las relaciones entre las mujeres y los hombres a través del tiempo.
- Su utilidad reside en su habilidad para señalar los cambios en las condiciones de vida y los roles de mujeres y hombres a través del tiempo.
- Por lo tanto apuntan a medir si se está avanzando o no hacia la equidad entre hombres y mujeres.
- Los indicadores de equidad de género son insumos importantes para la planificación, ejecución y evaluación de proyectos de desarrollo rural.
- En otras palabras, estos indicadores son señales o signos que nos ayudan a "tomar el pulso" de la equidad entre mujeres y hombres en un lugar determinado; ya sea el mundo, un país, una región, una provincia o una comunidad.

- Además, nos permiten ver en qué formas se manifiesta la equidad o la inequidad entre los géneros.
- Podríamos decir, entonces, que los indicadores de equidad de género van a jugar un papel de **observatorio permanente** para ver cómo se avanza o se retrocede.

Los indicadores sensibles al género se caracterizan por:

- § Determinar si se han superado las limitaciones que dificultan la participación de hombres y mujeres en igualdad de condiciones.
- § Buscar cambios en las relaciones de género que sean congruentes con el objetivo de desarrollo y los objetivos específicos.
- § Evaluar la integración de las políticas de equidad de género en las instituciones, desde la dirección hasta el personal de apoyo.
- § Usar el análisis de género para visualizar cambios en las relaciones, en las actitudes, los comportamientos y el grado de apropiación de los cambios en los grupos participantes.

Principios metodológicos para la construcción de indicadores



Con el objetivo de construir indicadores de equidad de género que le permitan a todas las personas involucradas en la iniciativa participar en su definición, se proponen algunos principios metodológicos para la identificación y construcción de dichos indicadores.

B Una visión participativa de la construcción del conocimiento. Se trata de una propuesta que tiene como eje central la construcción colectiva de indicadores de equidad de género con la participación de los(as) ejecutantes de los proyectos, personas beneficiarias, organizaciones con las que se coordina el trabajo en las comunidades o grupos y personas que, por su especialización, pueden dar un aporte importante al tema.

B Una visión de proceso. El desarrollo de los proyectos no es lineal y mucho menos sus resultados. Se dan avances, retrocesos y hasta momentos de parálisis, que son parte de la dinámica del campo de acción de los proyectos y sus impactos. En esta medida, la construcción de los indicadores de equidad de género no está exenta de esta consideración.

B En las relaciones de género subyacen relaciones de poder. Las relaciones de poder están conformadas por dimensiones personales, sociales, culturales, políticas y económicas interconectadas. Por esto, es importante tomar en cuenta no sólo estos niveles, sino también el contexto social, económico, cultural y político de cada comunidad donde se desarrollan los proyectos. En este sentido, también es relevante la construcción de indicadores generales que puedan tener la suficiente flexibilidad para incorporar las características específicas de los diferentes contextos.

B Los indicadores deben cubrir aspectos cualitativos. Se parte de que en las relaciones de poder de género existen algunas dimensiones que son difíciles de medir. Sin embargo, hay procedimientos que permiten sistematizar esas dimensiones y construir "indicadores cualitativos", o bien "indicadores sustitutos", que permitan aproximaciones a los fenómenos que no se pueden medir en forma directa o conveniente.

Tipos de indicadores

Existen diversas clasificaciones de indicadores. En este manual presentamos dos topologías:

1. Según el nivel de resultados: impacto, efecto y proceso.
2. Según el tipo de información que manejan y generan: cuantitativos, cualitativos y mixtos.

Veamos los indicadores según el nivel de resultados:

Nivel	Definición de indicadores
Impacto	<p>Miden y verifican cambios sostenibles y de largo plazo.</p> <p>El impacto se refiere a: niveles en la calidad de vida, en las actitudes y en la práctica.</p> <p>Posición de hombres y mujeres en el rol reproductivo, productivo y comunitario.</p> <p>Se refieren a propósito (situación final esperada) y fin (objetivo de desarrollo) de un proyecto.</p> <p>Se usan en las evaluaciones.</p>

Efectos	<p>Miden y verifican los cambios a mediano plazo:</p> <ul style="list-style-type: none"> § Cambios en el nivel de conocimientos de hombres y mujeres. § Equidad en el acceso a recursos y servicios. § Mejoras en las capacidades individuales y a nivel grupal. <p>Se corresponden con los objetivos específicos de los proyectos es decir con el nivel de resultados. Se usan en evaluaciones.</p>
Procesos	<p>Miden y verifican los cambios a corto plazo, como resultado inmediato:</p> <p>Se corresponde con el nivel de actividades y dan cuenta de la puesta en marcha del proyecto.</p> <p>Se hallan a un nivel operacional.</p> <p>Se usan en el seguimiento.</p>

Ejemplo de elaboración de indicadores según resultados:

Nivel de resultados	Resultados	Indicadores
Impacto	<p>Se han incrementado los ingresos y han mejorado las condiciones de vida de la población en relación a la situación de pobreza (hombres y mujeres) en la zona donde influye el proyecto.</p> <p>Se ha reducido la carga de trabajo doméstico/reproductivo de las mujeres beneficiarias del proyecto.</p>	<p>Número de familias con jefatura familiar femenina y con jefatura masculina que incrementan los ingresos(con relación a la meta trazada)</p> <p>Número de mujeres beneficiarias según rango de disminución de la carga de trabajo domestico/reproductivo, respecto a la carga inicial de trabajo productivo y reproductivo, desagregado por comunidad (en jornadas de trabajo por días)</p>

Efecto	<p>Organizaciones de productores de la zona contratan directamente servicios de asistencia técnica en apoyo a la producción y la comercialización.</p> <p>Existe un mayor nivel de equidad en las organizaciones apoyadas por el proyecto.</p>	<p>Número de organizaciones y por tipo (con mayoría de hombres y mujeres) que contratan asistencia técnica directa, por comunidad.</p> <p>Porcentaje de mujeres que forman parte de las juntas directivas de las organizaciones vinculadas a proyecto respecto del total de hombres en las juntas directivas.</p>
Proceso	Empresas y organizaciones que prestan servicios de asistencia técnica están en capacidad de aplicar el enfoque de género.	Número de empresas y organizaciones (hombres y mujeres) que incorporan la perspectiva de género en las tecnologías, metodologías e instrumentos usados en la organización de servicios técnicos.

Los indicadores según el tipo de información pueden ser:

Tipo de indicador	Características principales	Ejemplo
Cuantitativo	<p>Expresan cantidad (cuantos / as) y frecuencia.</p> <p>Las unidades de medidas son el número y el porcentaje.</p> <p>Los principales métodos e instrumentos para verificar son los censos, las encuestas las entrevistas estructuradas, los modelos matemáticos, entre otros.</p>	<p>Porcentaje de mujeres miembros de organizaciones de productores en relación con el número de miembros hombres, por tipo de organización.</p> <p>Porcentaje de mujeres, por tipo de organización, que forman parte de las directivas.</p>

Cualitativos	<p>Expresan cualidades, características o fenómenos intangibles.</p> <p>Se refiere a percepciones, practicas, opiniones, habilidades o hechos.</p> <p>Describen entre otras cosas, la situación de las personas, las relaciones de poder y desigualdad, los cambios en las sensaciones, satisfacción y comprensión de las personas sobre algún hecho.</p> <p>Las unidades de verificación de los indicadores cualitativos se dan en grados, tipo y nivel.</p> <p>Para su formulación se requiere la definición de escalas.</p>	<p>Grado de capacidad de las mujeres para gestionar recursos, expresados en la siguiente escala:</p> <p>§ Hacen trámites legales relativos a su actividad.</p> <p>§ Elaboran planes estratégicos y operativos para sus organizaciones.</p> <p>§ Elaboran y presentan proyectos ante entidades públicas y privadas.</p> <p>§ Nivel de consolidación de grupos comunitarios y redes sociales para la vigilancia de los derechos de la mujer, expresados en la siguiente escala:</p> <p>a) Realizan movilizaciones</p> <p>b) Hacen propuestas</p> <p>c) Establecen instancias de vigilancia...</p> <p>§ Tipo de mecanismos aplicados en la comunidad para involucrar a las mujeres en las organizaciones y para escuchar su opinión.</p> <p>Una escala para grado de participación de hombres y mujeres atendidos por el proyecto podría ser:</p> <p>a) asisten a las actividades a las que son convocados y convocadas.</p>
--------------	--	---

		<p>b) suministran información cuando se les solicita</p> <p>c) asumen responsabilidades en la ejecución de las actividades</p> <p>d) forman parte de instancias de seguimiento y evaluación</p> <p>e) Hacen parte de instancias de tema de decisiones en el nivel local.</p> <p>f) Forman parte de instancias de toma de decisiones en el nivel central del proyecto.</p>
Mixtos	Se presenta una unidad de medida(número o porcentaje) y una unidad de verificación (tipo, grado o nivel)	<p>Número (cantidad) de mujeres según grado (calidad) de participación en la toma de decisiones en la gestión.</p> <p>Número (cantidad) y tipo (calidad) de empresas dirigidas por mujeres y dirigidas por hombres.</p>

Objetivos de los indicadores cualitativos:

1. Evaluar el impacto de las iniciativas de desarrollo sostenible en la transformación de las relaciones de desigualdad de género.
2. Mostrar como participan las mujeres y los hombres y como se modifican en el tiempo las relaciones genéricas de poder, dentro de las organizaciones o los proyectos que trabajan en la construcción de procesos. Organizaciones.

Los indicadores, presentados bajo la forma de preguntas, tienen una doble finalidad:

- Por un lado, evalúan el grado de incorporación de la dimensión de género en los programas y proyectos;
- Por otra parte, transfieren un conjunto de criterios concretos para considerar las necesidades e intereses de las mujeres en el momento de formular e implementar los programas.
- Las preguntas pueden ser formuladas de forma general para cualquier proyecto y específicas adaptadas al tipo de proyecto: productivos, infraestructura y de recursos naturales y de servicios.

Criterios de selección de un indicador

Cuantificable

- ✓ ¿Es posible convertir el indicador a porcentaje o número?

Relevante para la sostenibilidad

- ✓ ¿Es relevante en términos de las prioridades fijadas por hombres y mujeres?
- ✓ ¿Qué puede hacer la comunidad para resolver el problema que muestra el indicador?
- ✓ ¿Qué puede hacer el territorio?

Vinculante

- ✓ ¿Vincula aspectos económicos, género, institucionales, sociales y/o ambientales?

Comprensible, llamativo, interesante, resonante.

- ✓ ¿Es comprensible por hombres y mujeres?
- ✓ ¿Promueve la acción?
- ✓ ¿Es atractivo para los demás?

Se basa en causas no en síntomas.

- ✓ ¿Intenta remediar la enfermedad y no sólo hace bajar la fiebre?

Desarrollado por la comunidad, resonante.

- ✓ ¿Ha sido adaptado de otra comunidad?
- ✓ ¿Es congruente con la comunidad, tiene significado a partir de su propia realidad?

Válido para toda la comunidad.

- ✓ ¿Tiene el mismo significado para todos los actores sociales?

Orientado a la acción.

- ✓ ¿Estimula la acción y las iniciativas conjuntas con otros grupos comunitarios?

Comparable.

- ✓ ¿Es comparable en el tiempo?
- ✓ ¿Es comparable con indicadores de otros grupos?

Creíble.

- ✓ ¿El indicador es creíble para los que lo elaboraron?
- ✓ ¿Para la comunidad?
- ✓ ¿Los datos sirven para esta credibilidad o no?

Costo — efectivo.

- ✓ ¿Existen los datos desagregados por hombres y mujeres?
- ✓ ¿Qué esfuerzo significaría la recopilación de éstos?



¿Qué importancia tiene el uso de los indicadores de equidad de género?

Existen varias razones por las cuales es muy valiosa la utilización de indicadores de equidad de género:

§ PARA HACER VISIBLE LO INVISIBLE:

Los indicadores nos permiten ver si en la comunidad hay inequidad o equidad entre hombres y mujeres; además nos permiten ver en qué campos se da y como varía a través del tiempo.

§ PARA COMPARAR LOS RESULTADOS CON OTRAS COMUNIDADES:

Los resultados de la aplicación de los indicadores nos permiten ver cómo está la situación de equidad de género de la comunidad en relación con otras comunidades, con la provincia, con la región, con el país.

§ **PARA CONOCER LAS TENDENCIAS A AVANZAR O NO:**

Los resultados de la aplicación de los mismos indicadores en diferentes momentos en el tiempo nos permiten ver si ha mejorado o empeorado la situación de equidad de género en la comunidad; es decir, nos permiten ver hacia dónde tiende a cambiar la situación.

§ **PARA MEDIR EL IMPACTO DE POLÍTICAS, PROGRAMAS O PROYECTOS:**

Los indicadores nos permiten ver si las políticas, los programas o los proyectos que se están implementando contribuyen o no con la equidad de género en la comunidad.

¿Que procedimientos seguir para la construcción de indicadores?



Construcción y uso de indicadores de género en las distintas etapas del ciclo de proyectos o experiencias.

A. Describir el concepto y llegar a un acuerdo por consenso.

Ejemplo: de acuerdo con los objetivos y resultados del proyecto ¿qué significa capacidad de gestión?.

B. Traducir la definición en dimensiones y variables reconocibles, diferenciadas unas de otras. Por ejemplo: para capacidad de gestión se podría haber identificado las siguientes dimensiones, entre otras: manejo administrativo- contable, formulación de proyectos.

C. Revisar si las dimensiones e indicadores corresponden al nivel de resultados que se quieren evaluar (propósito, efecto, procesos, etc.). La siguiente pregunta puede guiar la reflexión

1. ¿Tiene cada indicador de la lista elaborada relación con el nivel de objetivos que el proyecto debe verificar o medir?

D. Para cada dimensión, se deben formular indicadores medibles y objetivamente verificables y con enfoque de género. Recordar que un paso clave será la determinación de la unidad de análisis: ¿Quiénes serán objeto de la medición o verificación? (personas, instituciones, organizaciones o grupos).

E. Identificar la unidad de medida o verificación: número o porcentaje para la información cuantitativa; tipo, nivel o grado para información cualitativa.

F. Una vez obtenida la lista de indicadores, preguntarse si efectivamente los indicadores son medibles, objetivamente verificables y si fueron formulados con enfoque de género. La siguiente pregunta puede guiar esta reflexión: ¿Hasta qué punto indican lo que quiero observar y medir?

G. Depurar la lista seleccionando los indicadores más relevantes y viables.

Preguntarse quiénes y a través de qué técnicas recogerán la información para cada indicador o para un grupo de ellos.



Cuatro maneras de crear indicadores:

1. Medir o contar: suministra números exactos.

Ejemplos: los precios de la mercancía son medidos: 0.45 por kg; la cantidad es contada: 20 pares de zapatos.

2. Escalar o graduar: suministra una descripción gradual.

Ejemplos: la calidad de la mercancía puede ser graduada muy buena, buena, promedio, mala y muy mala.

3. Clasificando: informa sobre categorías no graduables.

Ejemplos: ¿hay sal disponible si/no?

¿Quién toma las decisiones finales en la tienda?

4. Describir cualitativamente: describe solo en palabras.

Ejemplos: ¿Cómo está siendo administrada la tienda? La respuesta describe en palabras uno o más aspectos.

Sugerencia de algunas técnicas participativas que nos permiten acercarnos a la creación e identificación de indicadores:

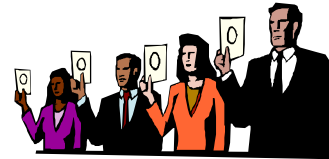
Las tarjetas

Objetivo:

Identificar vivencias o situaciones específicas que, en el transcurso de sus vidas, hayan permitido a los y las participantes tomar conciencia o iniciar procesos de cambio en las relaciones de género.

Materiales:

- Tarjetas de colores.
- Marcadores.
- Cinta adhesiva.
- Pizarra o pared.



Procedimiento:

1- Cada participante, por un espacio de 15 minutos, escribe en las tarjetas “aquellas situaciones o momentos clave que han permitido o facilitado que ellas/os puedan verse como hombres o mujeres diferentes”. Cada situación debe ser escrita en una tarjeta diferente.

2- Una vez que las personas han terminado de escribir, se les pide que una a una lo vayan exponiendo. Cada tarjeta debe pegarse en la pared. Es importante que si existen situaciones similares, se vayan colocando unas cerca de las otras.

3- Una vez colocadas las tarjetas, se le pide al grupo que las agrupe según el contenido de tarjetas similares (Puede ser útil llevar algunas categorías diseñadas previamente de modo que se haga más fácil la ubicación de las tarjetas, como por ejemplo: “juegos infantiles no tradicionales” o “modelos de padres diferentes”. Estos títulos se pegan antes de iniciar la exposición en grupo. En caso de que la persona sienta que alguna tarjeta no la puede colocar bajo los títulos planteados, es importante abrir nuevos títulos)

4- Analizando cada una de las agrupaciones, se procede a hacer recomendaciones de cómo se podrían incorporar algunas de estas experiencias o situaciones en las organizaciones o proyectos, para facilitar que las comunidades tomen conciencia e inicien procesos de cambio hacia relaciones de equidad entre los géneros.

5- Para finalizar, se hace una reflexión en grupo acerca de los resultados del ejercicio.

Los recortes



Objetivo: Identificar y analizar el uso, acceso y control de los recursos, así como posibles indicadores de cambio, según la realidad de las relaciones de género en cada comunidad.

Esta técnica también puede ser utilizada para la dimensión "trabajo".

Materiales:

- Recortes de revistas 2 (Es importante que los recortes se peguen sobre cartulina firme para que el material no se rompa y pueda ser utilizado en otras ocasiones. Además, por lo menos deben haber unos treinta recortes con recursos/trabajos de toda índole (naturales, transporte, información, productivos, herramientas, etc.)
- Cinta adhesiva
- Papeles grandes
- Marcadores

Procedimiento:

1- Se trabaja en grupos de 5 personas. Se les entrega a cada grupo una serie de recortes de revistas que muestren diferentes tipos de recursos.

2- El grupo deberá clasificar cada uno de los recortes en las siguientes categorías: "como un recurso que es usado y controlado generalmente por hombres"; "como un recurso que es usado y controlado generalmente por mujeres"; o "como un recurso que es usado y controlado generalmente por ambos". Cada categoría deberá estar ubicada en un papel grande, de modo que los recortes se vayan colocando en ellos según el criterio del grupo.

3- Una vez terminado el trabajo de clasificación, se exponen los resultados al resto del grupo y se inicia una discusión plenaria acerca de las posibles manifestaciones o expresiones que podrían permitir visualizar que la situación descrita en los murales, está cambiando hacia la equidad. Los diferentes indicadores se van anotando en papeles grandes.

Completando frases

Objetivo:

§ Identificar posibles indicadores de cambio en las relaciones de género en la pareja, en la comunidad y en la familia.



Materiales

- Copias de frases incompletas
- Lápices con borrador
- Papeles grandes
- Marcadores

Procedimiento:

1- Se le entrega a cada participante una copia de las frases incompletas. Se les pide que se ubiquen en una situación hipotética: "si en mi comunidad hubiera igualdad de oportunidades para mujeres y hombres". De acuerdo con esto deberán completar las frases que se les presenta. Es importante hacerles notar que no hay respuestas buenas ni malas, sólo respuestas y que es importante anotar lo primero que se les ocurra.

2- Una vez escritas las repuestas individuales, se escriben las respuestas de cada pregunta en un papel grande correspondiente a cada pregunta.

3- Con base en las respuestas agrupadas, se pide a los y las participantes que piensen cómo se podrían manifestar concretamente en las familias, parejas y comunidad, los cambios señalados. Los diferentes indicadores se van anotando en papeles grandes.



Objetivos

- § Construir indicadores de equidad de género.
- § Crecimiento individual y calidad de vida.

FRASES INCOMPLETAS

Si en mi comunidad hubiera igualdad de oportunidades para mujeres y hombres, entonces...

1. en mi casa:
2. en mi familia:
3. mi salud sería:
4. las relaciones con mis amigas serían:
5. las relaciones con mis amigos serían:

Si en mi proyecto/organización, hubiera igualdad de oportunidades para mujeres y hombres, entonces...

Yo podría:

Yo participaría en:

Yo tendría:

Yo me sentiría:

Mis compañeras serían:

Mis compañeros serían:

Dramatizando la vida real



Objetivo:

- § Identificar formas en que se manifiestan las desigualdades de género en las relaciones de poder y toma de decisiones, así como construir posibles indicadores de cambio.

Materiales:

- Papeles grandes.
- Marcadores.

Procedimiento:

1- Dividido en grupos de 5 personas cada uno, se pide a los y las participantes que hagan una especie de "lluvia de ejemplos" de la vida real donde se noten las desigualdades en las relaciones de poder y toma de decisiones. Debe darse al menos un ejemplo sobre los siguientes ámbitos: el familiar, el de las instituciones, el de la comunidad y el de la organización.

2- Una vez finalizada la lluvia, el grupo debe escoger uno de los ejemplos e imaginar cómo sería en el caso de que hubiera equidad de género.

3- El grupo debe preparar una dramatización sobre el ejemplo escogido en las dos situaciones, como es en la realidad y como sería si hubiera equidad entre hombres y mujeres.

4- Se exponen las dramatizaciones a todo el grupo y se inicia una discusión colectiva de formas en las cuales se podría manifestar que lo representado y discutido ha cambiado. Los diferentes indicadores se van anotando en papeles grandes.

Los pesos



Objetivo:

Asignar prioridad a los indicadores considerados como más importantes, en cada dimensión, según el criterio de cada participante.

Materiales:

- Dibujos de animales (con diferente peso: vaca, cerdo, gato, rana, caracol, mosquito)
- Cinta adhesiva
 - Papeles grandes
 - Marcadores

Procedimiento:

1- Se colocan los papeles que contienen los indicadores correspondientes a cada dimensión y se le entrega un conjunto de tres animales con un peso distinto a cada participante. Se les pide que piensen cuáles son los indicadores más importantes para ellos en cada dimensión. Al indicador más importante, se le asignará el animal más pesado: una vaca o un cerdo cuyo valor es de 3 puntos. Al que le sigue en importancia, se le asignará un gato o una rana cuyo valor es de 2 puntos. Al que le sigue en importancia, se le asignará un caracol o un mosquito cuyo valor es de 1 punto. Cada participante coloca los 3 animales a la par de los indicadores que valore con la importancia correspondiente al peso asignado al animal.

2- Una vez que los y las participantes han colocado sus animales, se hace un recuento colectivo de los pesos, de modo que el indicador que tiene el mayor valor asignado será el que se considere de más importancia para el grupo, el que le sigue será el segundo y así sucesivamente. Esto no quiere decir que los indicadores que no obtengan peso se excluyan; el propósito es el de establecer un orden de prioridades, según la importancia social asignada.

3. Este mismo procedimiento se realiza con cada uno de los papeles grandes que contienen los indicadores de cada dimensión.



Consideraciones finales

- .. Los indicadores se construyen por nosotras / os mismos, los podemos aplicar a nuestras experiencias y medir como vamos.
- .. La equidad de género no significa que hombres y mujeres sean lo mismo, sino que la igualdad entre mujeres y hombres debe darse a distintos niveles:
 - § Igualdad en el bienestar material
 - § Igualdad en el acceso a los recursos y las oportunidades
 - § Un sistema de valores basados en la equidad
 - § Igualdad en la participación en la toma de decisiones
 - § Igualdad en el control sobre los recursos y beneficios
- .. Considerando la gran diversidad socioeconómica y cultural que existe, es necesario que cada organización o proyecto elija sus propios indicadores de equidad de género para evaluar el avance de sus acciones y darles seguimiento. Para ello es indispensable que siempre utilicen como referencia el contexto en el que se va a trabajar y los indicadores que surjan de las propias comunidades o grupos involucrados en el proyecto.
- .. Los indicadores nos permiten evaluar, conocer conceptos y lo que hay detrás. Bien elaborados son muy útiles, nos van diciendo como vamos desde las percepciones personales.
- .. Es necesario que la elaboración de los indicadores se realice de forma participativa, de conjunto, con un respaldo conceptual, que forme parte de lo ideal y lo óptimo.
- .. Si los indicadores no son identificados por los implicados no son factibles.
- .. En todo el proceso de elaboración de indicadores es necesario el manejo conceptual.
- .. Sin indicadores somos muy subjetivos, ellos nos permiten darle seguimiento a nuestras actividades

Bibliografía:

- ⇒ Álvarez Méndez, J;M. " Evaluar para conocer, examinar para excluir" Edic. Morata, Madrid, 2001
- ⇒ Blanco Lobo, Montserrat De Aciertos y Desiertos: Equidad de género en ecosistemas de tierra seca / Montserrat Blanco Lobo; Margarita Velásquez Gutiérrez.. - San José, CR.: Editorial Absoluto, 2003. 266 p. - 21 x 28 cm.
- ⇒ Blanco, Gustavo, "Formulación de Proyectos de desarrollo", Costa Rica 2000.
- ⇒ Briones, Guillermo. "Preparación y evaluación de Proyectos Educativos", Convenio Andrés Bello, 2000. TOMO I y TOMO II
- ⇒ Cantera, "Evaluación, Seguimiento y Medición de Impacto y la Concepción Metodológica de la Educación Popular". Nicaragua. 2002.
- ⇒ CIE Graciela Bustillos, "Enfoque de Género", Cuba, 2002
- ⇒ DECAP. Consejo de Iglesia "Manual de Gestión para Proyectos Comunitarios". La Habana, 1999.
- ⇒ Escalante, Ana Cecilia Ojos que ven... corazones que sienten: indicadores de equidad / Ana Cecilia Escalante, María del Rocío Peinador. --1a. ed.-- San José, C.R.: ABSOLUTO, 1999. 105 p. il. byn. ; 28 X 21 cm. -- (Serie Hacia la Equidad)
- ⇒ Freire, Paulo. "Cartas a quien pretende enseñar". Ed. Siglo XXI, México, 1996
- ⇒ Siles Calvo, Jackeline. La fuerza de la corriente: gestión de cuencas hidrográficas con equidad de género / Jackeline Siles Calvo y Denise Freitas de Soares. Con la colaboración de Estela C. Alemán. _ San José, C.R.: Editorial ABSOLUTO, 2003. 266 p.

*Sembrar sin conocerlo,
es como poner dinero en una ruleta.*

*José Martí
"Árboles de quina". La América.
Nueva York, octubre de 1883,
O.C: 7;190*